

Всероссийское СМИ

«Академия педагогических идей «НОВАЦИЯ»

Свидетельство о регистрации Эл №ФС 77-62011 от 05.06.2015 г.

(выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций)

Сайт: akademnova.ru

e-mail: akademnova@mail.ru

Раупова А.И. Суеверия в Великобритании // Материалы по итогам II –ой Всероссийской научно-практической конференции «Актуальные вопросы современности: взгляд молодых исследователей», 10-20 мая 2016 г. – 0,3 п. л. – URL: http://akademnova.ru/publications_on_the_results_of_the_conferences

СЕКЦИЯ: ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

Раупова Айгуль Ильнуровна,

ученица 7Б класса

Научный руководитель:

Султангирова Ф.А., учитель английского языка

МБОУ «СОШ №6 г. Азнакаево»,

г. Азнакаево, Республика Татарстан

Российская Федерация

СУЕВЕРИЯ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Я учусь в 7 классе и мой самый любимый предмет в школе – английский язык. С детства я мечтаю поехать в Великобританию. С этой целью я изучаю страноведение, читаю много книг об Англии, Шотландии, знакоюсь с творчеством великих писателей и поэтов Великобритании, таких как Уильям Шекспир, Роберт Бернс, Шарлотта Бронте, Эмили Бронте, Этель Лилиан Войнич, изучаю культуру, традиции, фольклор английского народа. Я считаю, что знание культуры, фольклора, традиций и верований помогает нам ближе познакомиться с нравами другой страны, с ее историей и духовной жизнью, обогатить собственное мировоззрение. Чем больше мы знаем о другой стране, тем меньше становится пропасть между нашим взаимопониманием и дружескими отношениями. Недавно я заинтересовалась

суевериями английского народа. Мне стало интересно, какие суеверия в Великобритании схожи с суевериями жителей нашей страны. Я решила изучить этот вопрос и провести опрос и выявить, **какое суеверие является самым распространенным** среди учащихся нашей школы.

Цель работы – изучить суеверия, существующие в Великобритании.

Задачи:

- 1. Познакомиться с суевериями английского народа.**
- 2. Найти сходные суеверия двух стран – Великобритании и России.**
- 3. Провести опрос и выявить, какое суеверие является самым распространенным среди учащихся нашей школы.**

Метод работы: сбор данных путём социального опроса, изучение литературы.

Что такое «суеверие»?

Что же такое «суеверие»? [В Оксфордском словаре я нашла следующее определение:](#) «Superstition is a belief in supernatural causality: that one event leads to the cause of another without any physical process linking the two events, such as astrology, omens, witchcraft, etc., which contradicts natural science»¹. В переводе на русский язык это означает, что суеверие – это вера в сверхъестественное, когда одно событие приводит к другому без каких-либо физических процессов, связывающих эти два события, таких как астрология, приметы, колдовство, которые противоречат естественным наукам.

Как и когда возникли суеверия?

Суеверия существуют с зарождения цивилизации, когда люди еще недостаточно владели информацией об окружающем мире и с помощью

¹ Oxford Advanced Learners Dictionary of Current English. Специальное издание для СССР в двух томах. Москва. «Русский язык», 1982.

наблюдений находили объяснения многим явлениям, ситуациям и событиям. Предметом страхов людей в течение веков были небесные тела. Особенный страх вызывали таинственные пришельцы — кометы. По убеждению суеверных людей, комета является знаком надвигающейся войны или другого бедствия. Древние люди не могли понять поведения животных, они создавали вокруг них суеверия. Миллионы людей во всем мире все еще заражены суевериями и вовсе не собираются от них отказываться. Почти невозможно объяснить, как именно зарождаются суеверия. Возможно, причина — в каких-то явлениях природы, пугающих людей своей таинственностью. Суеверие — это убеждение, обычно порожденное страхом, которое противоречит соображениям разума и не может быть подтверждено опытом. Суеверия возникают из людских страхов, мечтаний и незнания чего-либо. Но человек просто не может не мечтать, не бояться и уж тем более, знать абсолютно все на свете. Следовательно, внутренний конфликт между предчувствиями и разумом неизбежен, как и неизбежно возникновение суеверий.

Суеверия, существующие в Великобритании.

Схожие суеверия двух стран – России и Великобритании.

Среди британцев много суеверных людей, которые исправно верят в приметы, и стараются подстраивать под них свою жизнь. Суеверия очень разные. Есть те, которые предвещают удачу или неудачу, прибыль или убыток, болезнь или выздоровление, погодные изменения.

Деньги – важная составляющая комфортной счастливой жизни, их никогда не бывает много. Но не всегда объяснимо, почему одному человеку они достаются большим трудом, а другому легко. Видимо, именно эта

несправедливость стала главной причиной формирования ряда примет о деньгах. Например, одно из распространенных суеверий в Англии - горелые спички нужно собирать, а не выбрасывать, тогда деньги найдутся (If you always pick up burnt matches instead of leaving them laying you will find money). Есть также в Англии суеверие о том, что, если у вас чешется левая рука, то это к потере денег (If you scratch your left hand, you will give money away). В России же считается, что когда чешется левая рука, то это, наоборот, сулит большое богатство.

Исторические события привели к тому, что есть необычные суеверия. Например, в ночь перед праздником святого Томаса под подушку надо положить луковицу, чтобы увидеть будущего мужа (Put the onion under your pillow at night before St. Thomas and see your future husband in a dream). В Шотландии, если разливаешь суп, то это на удачу (If the soup pops out of hand it is not good), а невеста должна вымазаться грязью, чтобы семейная жизнь была удачной (Before the wedding, the bride must go swimming in the mud and then she will have a happy family life).

Очень много суеверий связаны с удачей или неудачей, причем их предвестниками являются животные, птицы и растения. Чтобы заручиться поддержкой госпожи удачи на целый месяц, нужно первый его день начать со слов "rabbit, rabbit, rabbit". Удачу приносит британцам и черная кошка, а у нас в стране черная кошка, перебежавшая дорогу - к беде. Символом удачи в Соединенном Королевстве является четырехлистный клевер. Клевер вообще растение позитивное, его лепестки соответствуют Вере, Надежде и Любви, а четвертый лист - Удаче. Обеспечить себя везением можно привязав к машине молодоженов ботинок. Обычай сформировался довольно давно, раньше ботинком швыряли в карету обвенчавшихся, а тот, чей ботинок достигал

цели, становился счастливым. Есть у Британцев и способ навлечь на себя крупный приток денежных средств. Для этого нужно ловить осенью падающие листья. В Англии, как и в России, принято стучать об дерево от сглаза.

Есть и отрицательные суеверия. Считается, что неудача ждет тех, кто:

1. Прошел под лестницей. Откуда пошло это суеверие, наверняка неизвестно. Есть версия, что всему виной сопоставление лестницы, стены и земли с треугольником, а число 3 символизирует Троицтво Бога. Проходя под лестницей, вы нарушаете этот треугольник и навлекаете на себя несчастье. А вот если вы станете свидетелем путешествия черного кота под лестницу, то беды уж точно не миновать!

2. Разобьет зеркало. В Британии есть поверье, что по ту сторону зеркала живет наш двойник, который следит за нами. Разбив зеркало, вы подвергнете его страданиям, а значит и себя заодно. В нашей стране люди тоже считают, что разбитое зеркало приводит к беде.

3. Поставит на стол новые ботинки. Это может привлечь в дом смерть.

4. Увидит сразу две или три вороны. Вороны - уважаемые в Англии птицы. Легенда гласит, что день, когда все вороны покинут Тауэр, Соединенному Королевству настанет конец.

5. Был неосторожен 13 числа. 13 числа каждого месяца жители Соединенного Королевства боятся, они стараются не планировать важных дел на этот день и оставаться дома. Если день выпадает на пятницу, то страх усиливается. Это суеверие очень распространено и среди жителей России.

Тема суеверия в творчестве (английских песнях)

Всероссийское СМИ

«Академия педагогических идей «НОВАЦИЯ»

Свидетельство о регистрации ЭЛ №ФС 77-62011 от 05.06.2015 г.

(выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций)

Сайт: akademnova.ru

e-mail: akademnova@mail.ru

Изучая суеверия в Великобритании, я обнаружила, что эта тема не обходит стороной и английские песни. Вот некоторые из них:

Из песни Des'ree "Life"

Life, oh life

Oh life, oh life

I'm a superstitious girl

I'm the worst in the world

Never walk under ladders

I keep a rabbits' tail

I'll take you up on a dare

Anytime, anywhere

Name the place, I'll be there

Bungee jumping, I don't care

Перевод этой песни:

Я суеверная девушка

Я хуже всех на свете

Никогда не прохожу под лестницей

Держу кроличью лапку

Когда угодно и где угодно

Назови место, и я буду там

Всероссийское СМИ

«Академия педагогических идей «НОВАЦИЯ»

Свидетельство о регистрации Эл №ФС 77-62011 от 05.06.2015 г.

(выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций)

Сайт: akademnova.ru

e-mail: akademnova@mail.ru

Прыжки на тарзанке? Мне всё равно.

Эту песню можно послушать, пройдя по этой ссылке:

<https://www.youtube.com/watch?v=BKtrWU4zaaI>

Из песни Stevie Wonder "Superstition":

Very superstitious, writing's on the wall,
Very superstitious, ladders bout' to fall,
Thirteen month old baby, broke the lookin' glass
Seven years of bad luck, the good things in your past
When you believe in things that you don't understand,
Then you suffer, superstition ain't the way.

Перевод этой песни:

Очень суеверно: надписи на стене.
Очень суеверно: лестницы, готовые рухнуть,
Тринадцатимесячный ребенок, разбитое зеркало,
Семь лет горя, счастье позади.
Если верить в то, что ты не понимаешь,
Страданий не избежать, ведь суеверие не выход.

Эту песню можно послушать, пройдя по этой ссылке:

<https://www.youtube.com/watch?v=wDZFf0pm0SE>

Опрос среди учащихся 5-8 классов

Мне захотелось узнать, насколько суеверны учащиеся нашей школы и с этой целью был организован опрос среди учащихся 5-8 классов нашей школы. Количество опрошенных составило 159 человек.

Вот результаты опроса:

Всероссийское СМИ

«Академия педагогических идей «НОВАЦИЯ»

Свидетельство о регистрации Эл №ФС 77-62011 от 05.06.2015 г.

(выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций)

Сайт: akademnova.ru

e-mail: akademnova@mail.ru

Класс	Кол-во учащихся	Верят в суеверия		Не верят в суеверия	
		Кол	%	Кол	%
5А	20	15	75	5	25
5Б	19	13	68	6	32
6А	23	22	96	1	4
6Б	18	15	83	3	17
7А	21	10	48	11	52
7Б	21	21	100	0	0
8А	20	18	90	2	10
8Б	17	15	88	2	12
Итог	159	129	81	30	19

Результаты опроса показали, что 129 из 159 (81%) учащихся верят в суеверия. И лишь 19% (30) учащихся не придают суевериям никакого значения. Из этого можно сделать вывод о том, что суеверия прочно вошли в нашу жизнь, стали неотъемлемой частью культуры нашего народа.

Для выяснения самого распространенного суеверия, я провела еще один опрос среди 129 учащихся. Я им предложила 10 суеверий, самых распространенных в нашей стране.

Результаты представлены в таблице:

	Количество
--	------------

Всероссийское СМИ

«Академия педагогических идей «НОВАЦИЯ»

Свидетельство о регистрации Эл №ФС 77-62011 от 05.06.2015 г.

(выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций)

Сайт: akademnova.ru

e-mail: akademnova@mail.ru

Суеверие	учащихся, которые в него верят
SIT BEFORE LEAVING THE HOUSE - присядь перед дорогой	5
DON'T CLEAN THE HOUSE – не убирайся в доме, когда кто-то уехал, пока он не приедет домой	3
KNOCK ON WOOD – постучи по дереву, чтобы не сглазить	120
DON'T BREAK A MIRROR – не разбей зеркало - будет несчастье	115
DON'T STEP ON MY FOOT – не наступай мне на ногу (если наступил, то я наступлю в ответ)	117
DON'T CELEBRATE YOUR BIRTHDAY BEFORE IT – не празднуй свой день рождения заранее	129
DON'T FORGET THINGS – не забывай вещи (возвращаться плохая примета)	104
NEVER GIVE SHARP OBJECTS AS GIFTS – не дари острые предметы	2
NEVER GIVE UNMARRIED PEOPLE A CORNER SEAT – не сажай незамужних/неженатых на край стола	11
FRIDAY, the 13 th IS THE WORST DAY – самый плохой день –	129

пятница, 13-ое число	
----------------------	--

Проведя этот опрос, можно сделать вывод, что учащиеся нашей школы никогда не будут праздновать свой день рождения заранее и не любят пятницу, которая попадает на 13-ое число.

Независимо от социального статуса, образования, национальности люди все так же суеверны. Это заложено в нас природой. С одной стороны приметы и суеверия делают нашу жизнь разнообразнее, а с другой - могут усложнить быт. По-моему, самый лучший выход из положения – верить в суеверия, но не давать им властвовать над нами.

Список использованной литературы:

1. Oxford Advanced Learners Dictionary of Current English. . Специальное издание для СССР в двух томах. Москва. «Русский язык», 1982.
2. Барбин А. В. «Приметы. Суеверия. Знаки» – М.: «Эксмо», 1999.
3. «Великие мысли великих людей». Антология афоризма. В 3-х т. Т. 3. XIX–XX века. Сост. И. И. Комарова, А. П. Кондрашов. – М.: «Рипол-классик», 2000.
4. Лаврова С. А. «Культура и традиции Великобритании». – М.: «Белый город», 2004.

Опубликовано: 10.05.2016 г.

© Академия педагогических идей «Новация», 2016

© Раупова А.И., 2016